



Edades: 4 en adelante
Numero de jugadores: 2-4

Objetivo: Ser el primer jugador en hacer 3 tortas de Jamón y Queso.

Contenido: Una ficha de la mosca, 54 cartas divididas en: Rebanadas de Pan (17 cartas), Jamón (8 cartas), Queso (8 cartas), Ñoño (8 cartas), Mosca (8 cartas) y Comodines (8 cartas).

Preparando el juego:

Los jugadores mezclan las cartas. Cada jugador recibe 2 cartas. Las cartas restantes se colocan, boca abajo, en el centro del área de juego conjuntamente con la ficha de la mosca.



Ages: 4 and up

Number of Players: 2-4

Object: Be the first player to make 3 Ham & Cheese Sandwiches.

Contents: One Fly Token, 54 Cards consisting of Bread Slices (17 cards), Ham (8 cards), Cheese (8 cards), Ñoño (8 cards), Fly (8 cards) and Wild Cards (5 cards)

Game Set up:

Players shuffle cards. Each player is dealt two cards. Place the remainder of cards face down in the center of the playing area along with the fly token.

Instrucciones:

El jugador de menor edad es el primero en tomar una carta de la pila. Si el jugador toma la carta de una Rebanada de Pan, puede colocarla frente a él para comenzar a construir su torta.

Si el jugador no toma una carta que le sirve para su torta, el devuelve una carta, iniciando así la pila de las cartas devueltas, junto a la pila de cartas a ser jugadas. Por lo tanto los jugadores deberán tomar o devolver una carta en cada turno. Una carta será jugada al utilizarla para formar su torta, o al ser devuelta a la pila de cartas devueltas. Los jugadores no pueden tomar cartas de la pila de cartas devueltas para formar su torta. Si esta pila se agota, mezclar las cartas devueltas, y formar una nueva pila de cartas a ser jugadas.

Haciendo la Torta:

Cada torta consiste en 2 Rebanadas de Pan, una pieza de Jamón y una pieza de Queso. La torta debe ser construido en el siguiente orden: una Rebanada de Pan, Jamón, Queso y otra Rebanada de Pan. Las cartas comodines pueden representar cualquiera de estos elementos. El jugador deberá completar primero una torta antes de iniciar el siguiente. La única excepción a esta regla es cuando la mosca se posa en la torta que se está construyendo. Así la torta se queda bloqueado y el jugador puede iniciar otra torta.

Game Play:

The youngest player goes first, drawing a card from the pile. If a player has a slice of bread card, he can lay it down to begin building his sandwich.

If a player does not have a card to play on his sandwich, he discards one card, starting a discard pile next to the draw pile. Players must draw and discard one card each turn. A card may be discarded by either building on a sandwich or by laying a card on the discard pile. Players cannot take cards from the discard pile to build on their sandwich. If the draw pile becomes depleted, shuffle the discard pile and make a new draw pile.

Building a Sandwich:

Each sandwich must consist of 2 slices of bread, 1 piece of ham and 1 piece of cheese. The sandwich must be built in order, starting with one bread, ham, cheese (or cheese, ham) and other bread. Wild Cards can represent a slice of bread, ham, or cheese. A player must complete one sandwich before starting another sandwich. The only exception to this rule is when the Fly is on a player's partially built sandwich. The sandwich with the fly on it is now blocked and the player is now permitted to begin another sandwich.

La Carta de Ñoño:

Ñoño está con hambre y el tratará de robar tu torta! Una carta de Ñoño permite a un jugador tomar una carta de torta de un otro jugador y usarla en su propia torta. El jugador colocará la carta de Ñoño en la pila de cartas devueltas.

Si Ñoño roba la carta comodín de la torta de un otro jugador, la carta podrá ser ahora usada como Jamón, Queso o Rebanada de Pan en la torta del nuevo dueño. Ñoño no puede robar ninguna parte de una torta que tenga la mosca posada sobre él.

Nota: La carta que se roba debe ser la primera de la torta del jugador. Un jugador no podrá robar cartas que se encuentren en el medio de una torta. Una vez completado la torta (2 Rebanadas de Pan, Jamón y Queso), la carta de Ñoño no puede ser usada para robar ninguna parte de la torta.

La Mosca y la carta de la Mosca:

La carta de la mosca puede ser usada para bloquear la confección de la torta de un jugador. Si un jugador devuelve una carta de la mosca, él coloca la ficha de la mosca sobre la torta de cualquier jugador. Mientras la mosca está sobre la torta, ésta no es buena hasta que la mosca va a la torta de un otro jugador. Si la mosca se posa en una torta que se está construyendo, el jugador no puede jugar ninguna carta en esa torta hasta que otro jugador

The Ñoño Card:

Ñoño is very hungry and will try to steal your sandwich! A Ñoño Card allows a player to take a card from another player's sandwich and play it on his own sandwich. The player places the Ñoño Card on the discard pile. If Ñoño steals a wild card from a player's sandwich, the card may now be used as ham, cheese or bread in the new owner's sandwich. Ñoño cannot steal any part of a sandwich that has the Fly on it.

Note: The stolen card must be the top card on the player's sandwich. A player cannot steal a card from the middle of a sandwich. Once a player steals a card, he/she must use it immediately to add to a sandwich, otherwise, the player should wait for another turn to use the Ñoño card.

The Fly & Fly Card:

The Fly Card can be used to block a player from building on his sandwich. If a player discards a Fly Card, he places the Fly token on any player's sandwich. Once the Fly is on the sandwich it is no good until the Fly is placed on another sandwich. If the Fly lands on a sandwich that is being made, the player cannot play any cards on that sandwich until he or another player draws a Fly Card, allowing the Fly to move to another player's sandwich. When a Fly is on one sandwich, the player may start a new sandwich. Players can combine sandwich parts after the fly has moved to another sandwich.

tome la carta de la Mosca. Cuando la mosca se posa en una torta, el jugador puede empezar otra torta. Los jugadores pueden combinar las partes de la torta después de que la mosca se haya movido a una otra torta.

Por Ejemplo: Una torta tiene pan, Jamón y Queso, pero le falta la segunda pieza de pan, pero como el oponente colocó la mosca sobre él, el jugador tendrá que empezar otra torta. Cuando la mosca vaya a la torta de otro jugador, el jugador podrá combinar las piezas de esas 2 tortas para formar una torta completa.

Ganando el juego:

El primer jugador que construya 3 tortas completas, gana el juego! Después de jugar unos cuantos juegos, puede ser que tu también quieras comer una torta de Jamón con Queso - disfrútalo! Invita a tus amigos y familia, pero, cuidado con Ñoño!



©2008 Fundex Games, Ltd. • P.O. Box 421309 • Indianapolis, IN 46242

MADE IN CHINA

Questions or Comments? Write us at the address above, call 1.800.486.9787 or email customerservice@fundexgames.com • www.fundexgames.com

El Chavo™ logo and characters are trademarks of Roberto Gómez Bolaños © All rights reserved 2004-2008.

For Example: One sandwich has bread, ham and cheese but not a second piece of bread. An opponent has placed a fly on it so the player has started another sandwich (i.e. just one slice of bread.) Once the fly has been moved to another player's sandwich, the player can combine these two sandwiches to make one complete sandwich.

Winning the Game:

The first player to build three complete sandwiches wins the game! After playing a few games, you are probably now hungry for a real ham and cheese sandwich – enjoy, invite your friends and family – but look out for Ñoño!



©2008 Fundex Games, Ltd. • P.O. Box 421309 • Indianapolis, IN 46242

MADE IN CHINA

Questions or Comments? Write us at the address above, call 1.800.486.9787 or email customerservice@fundexgames.com • www.fundexgames.com

El Chavo™ logo and characters are trademarks of Roberto Gómez Bolaños © All rights reserved 2004-2008.